En **Instruction Manual**

De **Bauanleitung**

Fr **Manuel de montage**

日本語 ***取扱説明書***

BULLET 3.0

HPI RACING

Bullet Nitro 3.0 En De Fr 日本語 103089

Thank you

Thank you for selecting this HPI Racing product! This kit is designed to be fun to drive and uses top quality parts for durability and performance. The instruction manual you are reading was designed to be easy to follow yet thorough in its explanations. HPI Racing wants you to enjoy driving your new R/C kit. If you come across any problems or need some help getting through a step, give us a call and we will do our very best to help you. You can also contact us on the internet at www.hpiracing.com.

The caution or attention symbols will warn you about steps that can be very dangerous. Please read and understand the instructions carefully before proceeding.

Cautions / Warnhinweise / Précautions / 警告	**Failure to follow these instructions can damage your kit, and cause serious bodily injury or death.**
Attention / Achtung / Attention / 注意	**Failure to follow these instructions can cause injury to yourself or others. You might also cause property damage or damage your kit.**

Cautions / Warnhinweise / Précautions / 警告

If you make changes or adjustments not shown in the instruction manual, your vehicle may be damaged.
To prevent any serious personal injury and/or damage to property, please be responsible when operating all remote controlled models. Extra attention is called for when operating any glow fuel powered model. These models can exceed speeds of 30 m.p.h. and use highly poisonous and flammable fuels.

Before Running
- **Please read manual (with parent, guardian or a responsible adult if necessary).**

While Operating
- **Please do not run on a public street, this could cause serious accidents, personal injuries and/or property damage.**
- **Please do not run near pedestrians or small children.**
- **Please do not run in small or confined areas.**

Before Operating
- **Make sure that all screws and nuts are properly tightened.**
- **Always use fresh batteries for your transmitter and receiver to avoid losing control of the model.**
- **Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using.**
- **Please confirm the neutral throttle position.**

After Running
- **Shut off engine first, then turn off receiver switch and turn off transmitter last.**
- **After running the car, it is necessary to perform routine maintenance. Failure to do this can result in increased wear and damage to the engine and chassis.**

Heat, Fire, and Fuel Safety

- **Never use gasoline in a glow engine. Use glow fuel specifically designed for model car engines.**
- **Do not run near open flames or smoke while running your model or while handling fuel.**
- **Always store fuel in a well ventilated place, away from heating devices, open flames, direct sunlight, or batteries. Keep glow fuel away from children.**
- **Glow fuel is flammable and poisonous. Glow fuel powered model engines emit poisonous vapors and gasses. These vapors irritate eyes and can be highly dangerous to your health.**
- **Be aware that some parts will be hot after operation. Do not touch the exhaust or the engine until they have cooled.**

Vielen Dank

Danke, dass Sie sich für das HPI Racing Produkt entschieden haben! Das Produkt wurde so entwickelt, dass er beim Fahren Spaß macht. Außerdem werden Bauteile höchster Qualität verwendet um Langlebigkeit und Leistung zu garantieren. Die Bauanleitung, die Sie gerade lesen, ist so entworfen worden, dass sie sehr einfach zu verstehen ist. HPI Racing will, dass Ihr neuen Modell Ihnen viel Spaß beim Fahren macht. Wenn Sie Probleme haben oder Hilfe benötigen, rufen Sie uns an und wir werden unser Bestes tun, um Ihnen zu helfen. Sie können uns auch im Internet unter www.hpiracing.com oder www.lrp-electronic.de ansprechen.

Die untenstehenden Zeichen warnen Sie vor Bauabschnitten die gefährlich sein können. Bitte lesen Sie die Anleitung gründlich, bevor Sie die Schritte durchführen.

Cautions / Warnhinweise / Précautions / 警告	**Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, kann Ihr Auto beschädigt werden. Sie können sich schwer oder sogar tödlich verletzen.**
Attention / Achtung / Attention / 注意	**Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, können Sie oder andere verletzt werden. Es kann auch sein, dass dabei Sachschaden an anderen Dingen oder ihrem Auto entsteht.**

Cautions / Warnhinweise / Précautions / 警告

Wenn Sie Änderungen oder Einstellungen an Ihrem Fahrzeug vornehmen, die nicht in der Anleitung beschrieben sind, kann es beschädigt werden. Um Sachschaden und Verletzungen zu vermeiden, bitten wir Sie beim Fahren mit ferngesteuerten Modellen vorsichtig vorzugehen. Besondere Vorsicht ist bei Modellen mit Verbrennungsmotor geboten. Diese Modelle können schneller als 50km/h werden und verwenden hochgiftige und brennbare Kraftstoffe.

Vor dem Fahren
- **Bitte lesen Sie die Anleitung (mit Eltern oder einem Erziehungsberechtigten)**

Während dem Fahren
- **Fahren Sie bitte nicht auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und/oder Sachschaden führen.**
- **Fahren Sie bitte nicht in der Nähe von Fußgängern und Kindern.**
- **Fahren Sie bitte nicht auf zu kleinen oder begrenzten Plätzen.**

Vor dem Fahren
- **Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern korrekt sitzen.**
- **Verwenden Sie immer frische Batterien im Sender und Empfänger um nicht die Kontrolle über das Auto zu verlieren.**
- **Achten Sie darauf, dass niemand anderes mit dem selben Quarz fährt.**
- **Überprüfen Sie, dass die Servos auf Neutralposition stehen.**

Nach dem Fahren
- **Schalten Sie den Motor aus, danach den Empfänger und als letztes den Sender.**
- **Nach dem Fahren mit dem Modell ist regelmäßige Wartung nötig. Dies nicht zu tun, kann den Verschleiß erhöhen oder den Motor beschädigen.**

Feuer und Sicherheitshinweise zum Kraftstoff

- **Verwenden Sie niemals Benin in einem Modellmotor. Verwenden Sie speziellen Kraftstoff für Modellmotoren.**
- **Fahren Sie nicht in der Nähe von Feuer und rauchen Sie nicht, wenn Sie Ihr Modell betreiben oder mit Kraftstoff hantieren.**
- **Bewahren Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen auf. Weit entfernt von Heizkörpern, Feuer, Sonnenlicht oder Batterien. Halten Sie den Kraftstoff von Kindern fern.**
- **Der Kraftstoff ist brennbar und giftig. Die Abgase von Modellmotoren sind sehr giftig. Diese Abgase können blind machen und Ihre Gesundheit schädigen.**
- **Denken Sie daran, dass einige Teile sehr heiß werden können. Berühren Sie nicht den Auspuff oder den Motor, bevor diese abgekühlt sind.**

Merci

Merci d'avoir choisi ce produit HPI Racing! Ce kit a été conçu pour être amusant à conduire, et utilise des pièces de la plus haute qualité pour la longévité et les performances. Le manuel d'utilisation qui est entre vos mains a été conçu pour vous fournir des explications faciles à suivre mais complètes. HPI Racing espère que vous aurez plaisir à piloter votre nouveau kit radio-commandé. Si vous rencontrez des problèmes ou si vous avez besoin d'aide pour une étape, appelez-nous et nous ferons de notre mieux pour vous aider. Vous pouvez aussi nous contacter par Internet sur www.hpiracing.com.

Les symboles attirant votre attention vous avertiront des étapes qui peuvent être très dangereuses. Veuillez lire soigneusement les instructions et bien les comprendre avant toute utilisation.

***Cautions Warnhinweise Précautions* 警告**	***En ne suivant pas ces instructions vous pourriez endommager votre kit, et provoquer de sérieux dégâts corporels ou même mortels.***
***Attention Achtung Attention* 注意**	***En ne suivant pas ces instructions vous pourriez vous blesser vous-même ou blesser d'autres personnes. Vous pourriez également provoquer des dégâts matériels ou endommager votre kit.***

***Cautions Warnhinweise Précautions* 警告**

Si vous apportez des modifications ou faites des réglages qui ne sont pas indiqués dans le manuel d'instruction, votre véhicule pourrait être endommagé. Pour éviter toute blessure corporelle et/ou dommage aux biens, veuillez agir d'une façon responsable lorsque vous faites fonctionner des modèles réduits télécommandés. Une attention particulière est nécessaire lorsque vous utilisez un modèle thermique. Ceux-ci peuvent atteindre des vitesses de 50 km/h et utilisent des carburants hautement toxiques et inflammables.

Avant de faire courir le véhicule

- ***Veuillez lire le manuel avec un parent ou un adulte responsable.***

Lors du fonctionnement

- ***Ne faites pas fonctionner sur une voie publique, cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles et/ou des dommages aux biens.***
- ***Ne faites pas fonctionner à proximité de piétons ou d'enfants en bas âge.***
- ***Ne faites pas fonctionner dans des lieux petits ou fermés.***

Avant de mettre en marche

- ***Veuillez vérifier que toutes les vis et tous les boulons sont correctement serrés.***
- ***Utilisez toujours des batteries nouvellement chargées pour l'émetteur et le récepteur afin d'éviter de perdre le contrôle du véhicule.***
- ***Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous.***
- ***Veuillez vérifier la position neutre de l'accélérateur.***

Après l'arrêt

- ***Éteignez d'abord le moteur, puis le récepteur, et éteignez l'émetteur en dernier.***
- ***Après avoir fait rouler le kit, il est nécessaire d'effectuer un entretien de routine. Ne pas le faire résulterait en une usure plus importante et des dommages au moteur et au châssis.***

Sécurité du carburant contre l'incendie

- ***N'utilisez jamais d'essence dans un moteur thermique. Utilisez du carburant spécialement conçu pour les moteurs de modèles réduits.***
- ***Ne faites pas fonctionner près de flammes nues et ne fumez pas pendant que vous faites courir votre modèle réduit ou que vous manipulez du carburant.***
- ***Conservez toujours le carburant dans un endroit bien ventilé, loin des appareils de chauffage, des flammes nues, de la lumière du soleil directe ou de batteries. Conservez le carburant hors de la portée des enfants.***
- ***Le carburant pour modèles réduits est inflammable et poison. Les modèles réduits thermiques émettent des vapeurs et gaz toxiques. Ces vapeurs irritent les yeux et peuvent être très dangereuses pour votre santé.***
- ***N'oubliez pas que certaines pièces seront chaudes après avoir fonctionné. Ne touchez pas l'échappement ou le moteur avant qu'ils n'aient refroidi.***

はじめに

この度は、HPI製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本製品は、高品質の材料を使用し、ハイレベルな走行が出来るよう設計されています。また、本説明書は初心者の方でもスムーズに理解できるよう多くのイラスト、実寸表示を使用しておりますので、よくお読みいただいた上で楽しいラジコンライフをスタートさせてください。なお、HPIでは走らせる楽しみはもちろんのこと、組み立てる楽しみも知っていただきたいと願っております。製品の事で不明な点がございましたらお気軽にお問い合わせください。

本取扱説明書ではお客様への危害や損傷を未然に防止するために、危険の従う操作、お取扱いについて以下の記号で警告表示を行っています。内容をよくご理解の上で本文をお読みください。

***Cautions Warnhinweise Précautions* 警告**	この表示は誤った取り扱いをすると、貴方の生命や身体に重大な被害が発生する可能性が想定される内容を示しています。
***Attention Achtung Attention* 注意**	この表示は誤った取り扱いをすると、貴方が障害を負う可能性、物的損害の発生が想定される内容を示しています。

***Cautions Warnhinweise Précautions* 警告**

本説明書に記載されている内容以外の使用方法は製品の破損につながります。
エンジンRCカーは引火性の高い燃料を使用し、トップスピードは時速50km/h以上にも達します。また排気音は他の人にとって迷惑な騒音になる場合があります。走行させる時は広く、安全で他の人の迷惑とならない場所で走行させてください。安全確保のため以下の注意事項をお読みいただき走行をお楽しみください。

走らせる前に

- 必ず本説明書をお読みください。保護者の方も必ず説明書をご覧ください。

走行上の注意

- 道路での走行はお止めください。
- 歩行者や小さな子供のいる場所では走行させないでください。
- 狭い場所や屋内での走行させないでください。

走行前の点検

- 各部のネジ、ナットに緩みがないかチェックします。
- 送信機、受信機の電池の容量をチェックします。電池の容量が少ないと、車をコントロールする事が出来なくなり危険です。早めの交換を心がけてください。
- 自分と同じ周波数(バンド)を使用している人が周りにいないか確認します。コントロールができない場合は、すぐに走行を中止してください。
- 走行前に電波範囲の確認をしてください。
- エンジンの始動前にスロットルがニュートラル(標準位置)にあるか確認してください。

走行後の注意

- 必ずエンジンを停止してから受信機、送信機の順番でスイッチをOFFにしてください。順番を間違えると車が暴走する恐れがあります。
- 走行後はR/Cカーのメンテナンス(点検、整備)を行ってください。メンテナンスを行わないとR/Cカーが本来の性能を発揮せず、トラブルが発生しやすくなります。

エンジンと燃料の取り扱い上の注意

- 燃料は必ず、エンジンRCカー用グロー燃料を使用してください。ガソリンなどの他の燃料は絶対に使用しないでください。
- グロー燃料は引火性が高いので火気のそばでの作業や走行はしないでください。タバコの火も危険です。
- グロー燃料は常に火気や直射日光を避け、幼児や子供の手の届かない冷暗所に保管してください。
- グロー燃料は揮発性があり引火性の高い成分からできています。誤って飲んだり揮発成分を吸い込むのは有害です。また、目に入らないように十分注意してください。
- 走行後のエンジンやマフラーは大変高温になっています。整備や点検は十分に冷えてから行ってください。

Contents

Section	Contents	Page
1	Overview	6
2	Start Up Guide	7
2 - 1	Setup Before Starting	7
2 - 2	Engine Starting and Running	9
2 - 3	Troubleshooting	16
3	Maintenance	17
3 - 1	Chassis Maintenance	17
3 - 2	Air Filter Maintenance	18
3 - 3	Wheel Maintenance	19
3 - 4	Clutch Maintenance	19
3 - 5	Spur Gear Maintenance	20
3 - 6	Shock Maintenance	22
3 - 7	Radio System	24
3 - 8	Engine Optional Tuning	26
3 - 9	Glow Plug	27
3 - 10	NITRO STAR G3.0 Engine Maintenance	28
3 - 11	Differential Maintenance	31
4	Parts List / Option Parts List	34
5	Exploded View	38

Inhaltsverzeichnis

Abschnitt	Inhalt	Seite
1	Übersicht	6
2	Einstellungen vor dem Start	7
2 - 1	Einstellungen vor dem Start	7
2 - 2	Starten des Motors und das erste Mal fahren	9
2 - 3	Fehlerbehebung	16
3	Wartung	17
3 - 1	Chassis	17
3 - 2	Luftfilter	18
3 - 3	Reifen/Felgen	19
3 - 4	Kupplung	19
3 - 5	Hauptzahnrad	20
3 - 6	Stoßdämpfer	22
3 - 7	RC-Anlage	24
3 - 8	Weiteres Einstellen des Vergasers	26
3 - 9	Glühkerze	27
3 - 10	Motor (Nitro Star G3.0)	28
3 - 11	Wartung des Differentials	31
4	Ersatzteileliste / Tuningteileliste	34
5	Explosionsansicht	38

Table des matières

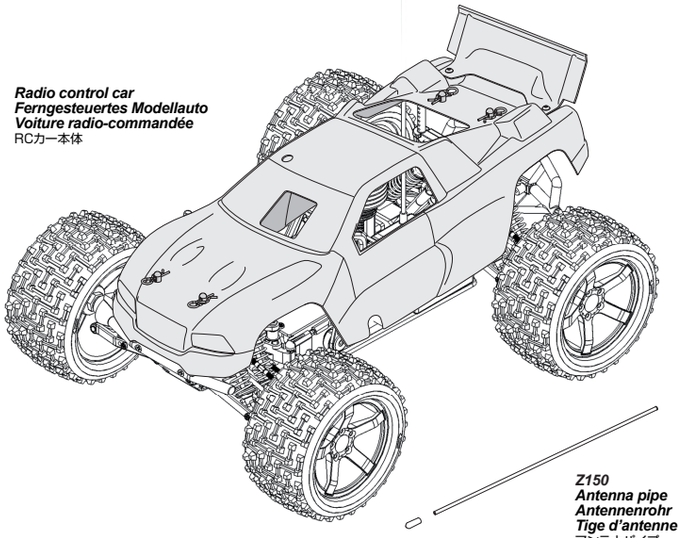
Section	Table des matières	Page
1	Vue d'ensemble	6
2	Guide de démarrage	7
2 - 1	Réglages avant le démarrage	7
2 - 2	Démarrage et fonctionnement du moteur	9
2 - 3	Dépannage	16
3	Entretien	17
3 - 1	Entretien du châssis	17
3 - 2	Entretien du filtre à air	18
3 - 3	Entretien des roues	19
3 - 4	Entretien de l'embrayage	19
3 - 5	Entretien de la couronne	20
3 - 6	Entretien des amortisseurs	22
3 - 7	Entretien de la radio	24
3 - 8	Réglage optionnel	26
3 - 9	Bougie	27
3 - 10	Entretien du moteur NITRO STAR G3.0	28
3 - 11	Entretien du différentiel	31
4	Liste de pièces / Liste des pièces optionnelles	34
5	Vue éclatée	38

目 次

セクション	目次	ページ
1	製品概要	6
2	スタートアップガイド	7
2 - 1	走らせる前の準備	7
2 - 2	エンジンの始動と走らせ方	9
2 - 3	トラブルシューティング	16
3	メンテナンス	17
3 - 1	シャーシのメンテナンス	17
3 - 2	エアフィルターのメンテナンス	18
3 - 3	タイヤのメンテナンス	19
3 - 4	クラッチメンテナンス	19
3 - 5	スパーギアのメンテナンス	20
3 - 6	ショックのメンテナンス	22
3 - 7	プロポシステム	24
3 - 8	エンジンのオプション調整	26
3 - 9	グロープラグ	27
3 - 10	ナイトロスター G3.0 エンジン メンテナンス	28
3 - 11	デフのメンテナンス	31
4	パーツリスト / オプションパーツリスト	34
5	展開図	38

1 Overview Vue d'ensemble Übersicht 製品概要

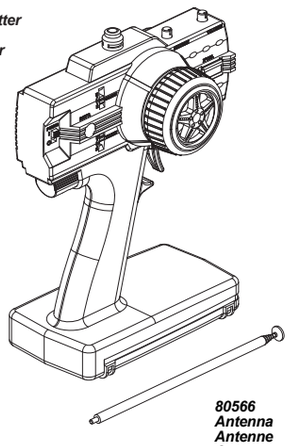
Components Composants Komponenten セット内容



Radio control car
Ferngesteuertes Modellauto
Voiture radio-commandée
RCカー本体

Z150
Antenna pipe
Antennenrohr
Tige d'antenne
アンテナパイプ

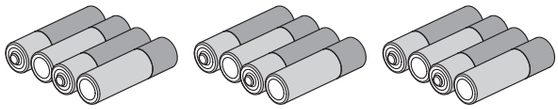
80550
Transmitter
Sender
Emetteur
送信機



80566
Antenna
Antenne
Antenna
アンテナ

Equipment Needed Equipement nécessaire Benötigtes Zubehör 別にお買い求めいただく物

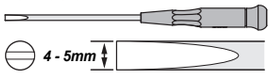
AA Batteries (12pcs.)
AA Trockenbatterien (12 St.)
Piles AA (12 p.)
単三乾電池 12本



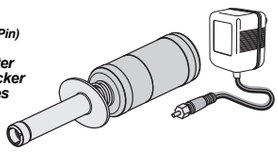
101910
Air Filter Oil
Luftfilteröl
Huile à filtre à air
エアフィルターオイル

Rag
Putzlappen
Chiffon
ウエス

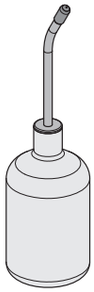
Screwdriver
Schraubenzieher
Tournevis
マイナスドライバー



2036 (US)
74106 (EU 2Pin)
ED110020 (EU 3Pin)
2039 (JP)
Glow Plug Igniter
Glühkerzenstecker
Chauffe-bougies
プラグヒーター



74115
Fuel Bottle
Kraftstoffflasche
Bouteille de carburant
フューエルポンプ



101900/101908 (EU)
74318 / 74348 (US)
38704 / 38705 (JP)
Glow Fuel
Modell-Kraftstoff
Carburant nitro
グロー燃料

We recommend that you use fuel containing 20-25% nitro.

Wir empfehlen, dass Sie Modellauto-Kraftstoff mit einem Nitromethan-Gehalt von 20-25% verwenden.

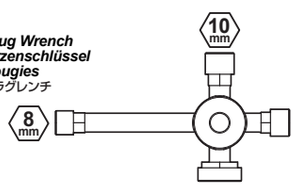
Nous vous conseillons d'utiliser du carburant qui contienne 20 à 25% de nitrométhane.

ニトロ含有量20-25%のR/Cカー用
グロー燃料を使用してください。

20% - 25%

74151
HPI Racing Temp Gun
HPI Racing Temperaturmesspistole
Sonde de température HPI Racing
HPI 温度計

87546
Glow Plug Wrench
Glühkerzenschlüssel
Clé à bougies
グロープラグレンチ

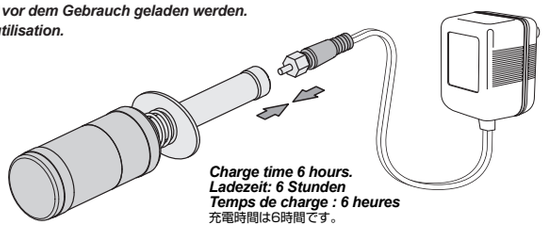


2 Start Up Guide / Die ersten Schritte / Guide de démarrage / スタートアップガイド

2-1 Setup Before Starting / Einstellungen vor dem Start / Réglages avant le démarrage / 走らせる前の準備

1 Glow Plug Igniter Preparation / Vorbereitung des Glühkerzensteckers / Préparation du chauffe-bougie / プラグヒーターの準備

This item is not included with your kit. It must be purchased separately and charged before use.
Der Glühkerzenstecker ist nicht im Lieferumfang enthalten. Er muss separat erworben und vor dem Gebrauch geladen werden.
Cet élément n'est pas inclus dans votre kit. Il doit être acheté séparément et chargé avant utilisation.
プラグヒーターを別途用意して充電してください。

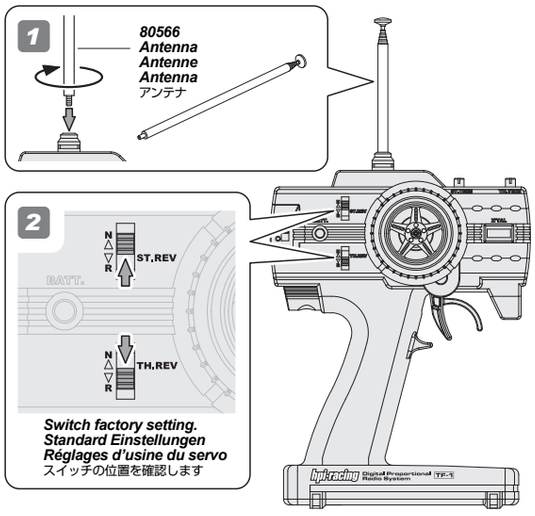


2036 (US)
74106 (EU 2Pin)
ED110020 (EU 3Pin)
2039 (JP)
Glow Plug Igniter
Glühkerzenstecker
Chauffe-bougies
プラグヒーター

Charge time 6 hours.
Ladezeit: 6 Stunden
Temps de charge : 6 heures
充電時間は6時間です。

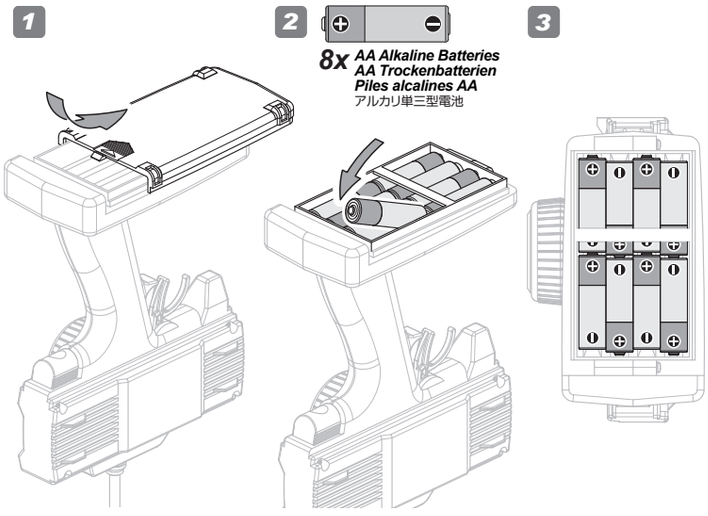
2 Transmitter Preparation / Vorbereitung des Senders / Préparation de l'émetteur / 送信機の準備

Reverse Switch / Servoweg-Schalter / Commutateur d'inversion / リバーススイッチ



Switch factory setting.
Standard Einstellungen
Réglages d'usine du servo
スイッチの位置を確認します

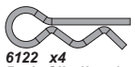
Transmitter Battery Installation / Einlegen der Senderbatterien / Mise en place des piles de l'émetteur / 送信機用バッテリーの入れ方



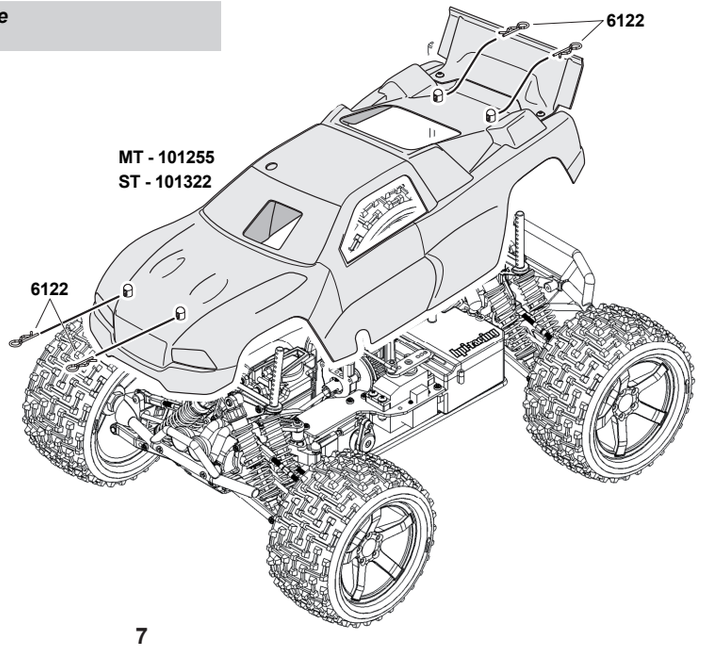
8x *AA Alkaline Batteries*
AA Trockenbatterien
Piles alcalines AA
アルカリ単三型電池

3 Preparing The Chassis / Vorbereitung des Chassis / Préparation du châssis / シャーシの準備

Removing the Body / Demontage der Karosserie / Retrait de la carrosserie / ボディを取り外します。



6122 x4
Body Clip (6mm)
Karosserieklammern (6mm)
Clip carrosserie (6mm)
ボディーピン (6mm)



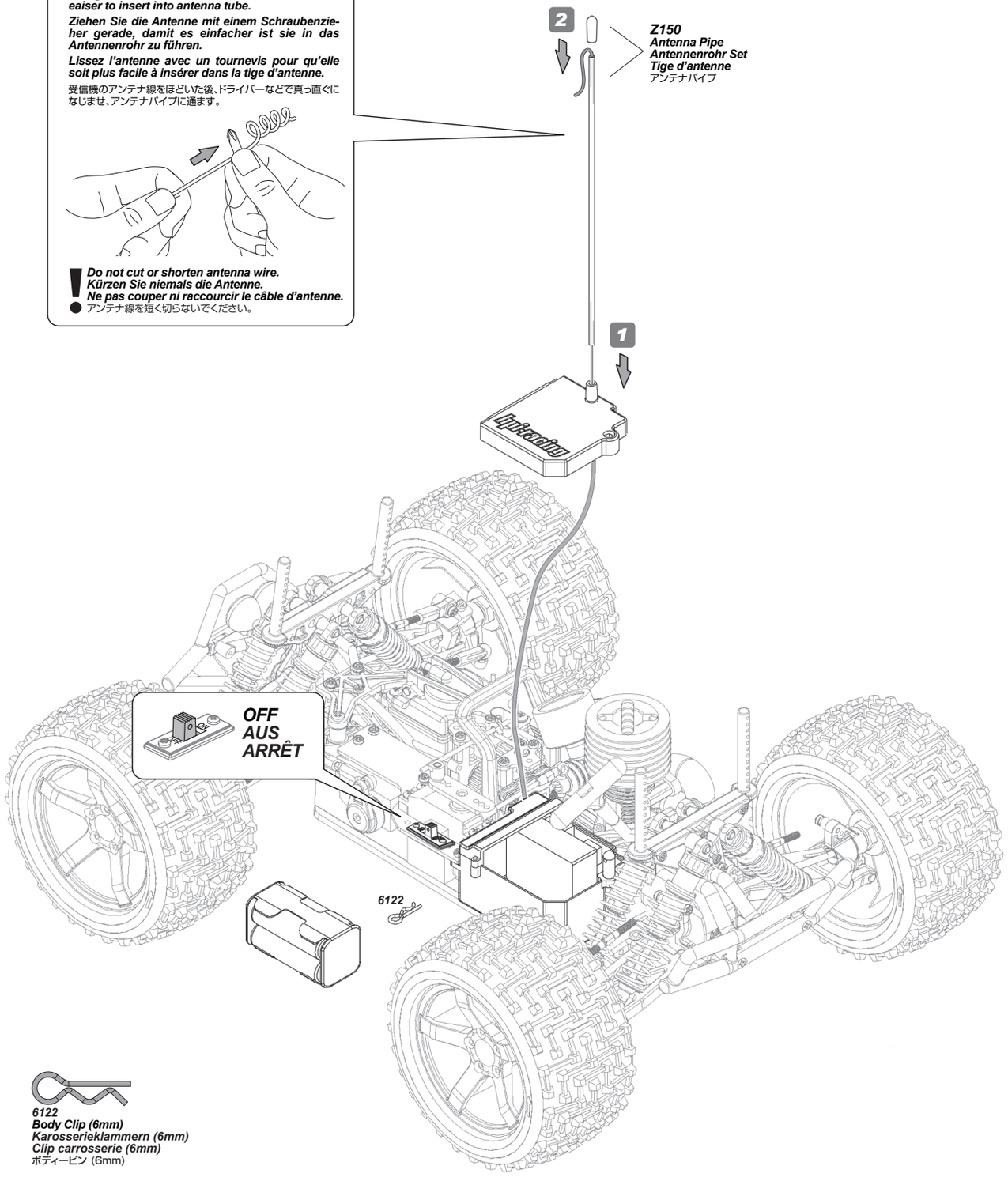
Receiver Antenna Installation
Montage der Empfängerantenne

Mise en place de l'antenne du récepteur
受信機用アンテナを取り付けます。

Straighten antenna with a screwdriver so it is eaiser to insert into antenna tube.
Ziehen Sie die Antenne mit einem Schraubenzieher gerade, damit es einfacher ist sie in das Antennenrohr zu führen.
Lissez l'antenne avec un tournevis pour qu'elle soit plus facile à insérer dans la tige d'antenne.
受信機のアンテナ線をほどいた後、ドライバーなどで真っ直ぐになじませ、アンテナパイプに通ます。

Do not cut or shorten antenna wire.
Kürzen Sie niemals die Antenne.
Ne pas couper ni raccourcir le câble d'antenne.
アンテナ線を短く切らないでください。

Z150
Antenna Pipe
Antennenrohr Set
Tige d'antenne
アンテナパイプ

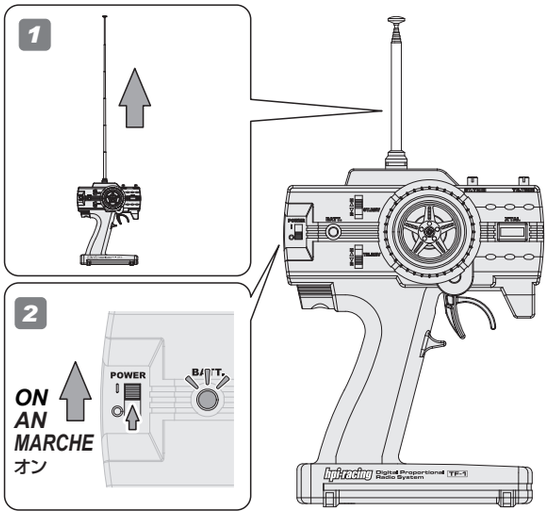


6122
Body Clip (6mm)
Karosserieklammern (6mm)
Clip carrosserie (6mm)
ボディーピン (6mm)

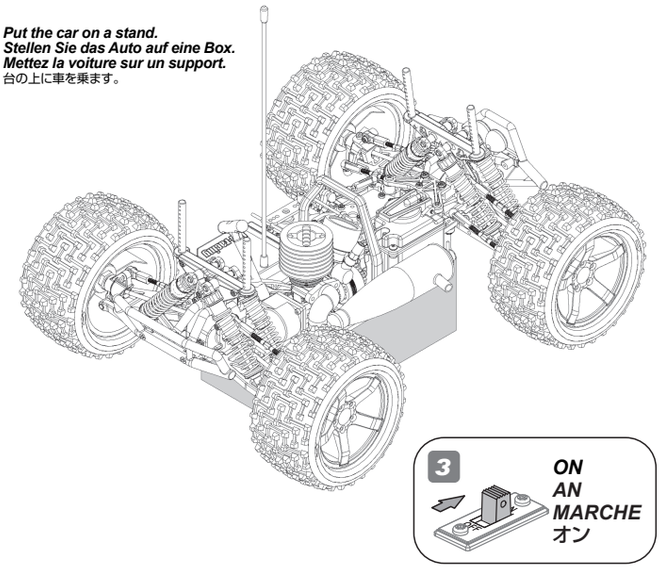
2-2 *Engine Starting and Running* / *Starten des Motors und das erste Mal fahren* / *Démarrage et fonctionnement du moteur* / エンジンの始動と走らせ方

1 *Activating R/C Unit* *Sender Funktionen* *Fonctionnement de l'émetteur* スイッチの入れ方

Turn on transmitter first, then turn on receiver.
Schalten Sie erst den Sender ein, dann den Empfänger.
Allumez d'abord l'émetteur, puis le récepteur.
始めに送信機のスイッチをONにします。次にR/Cカーのスイッチを ONにします。



Put the car on a stand.
Stellen Sie das Auto auf eine Box.
Mettez la voiture sur un support.
台の上に車を乗ます。



2 *Checking radio range* *Überprüfen der Reichweite der RC-Anlage* *Vérification de la portée du système radio* 操作可能範囲の確認

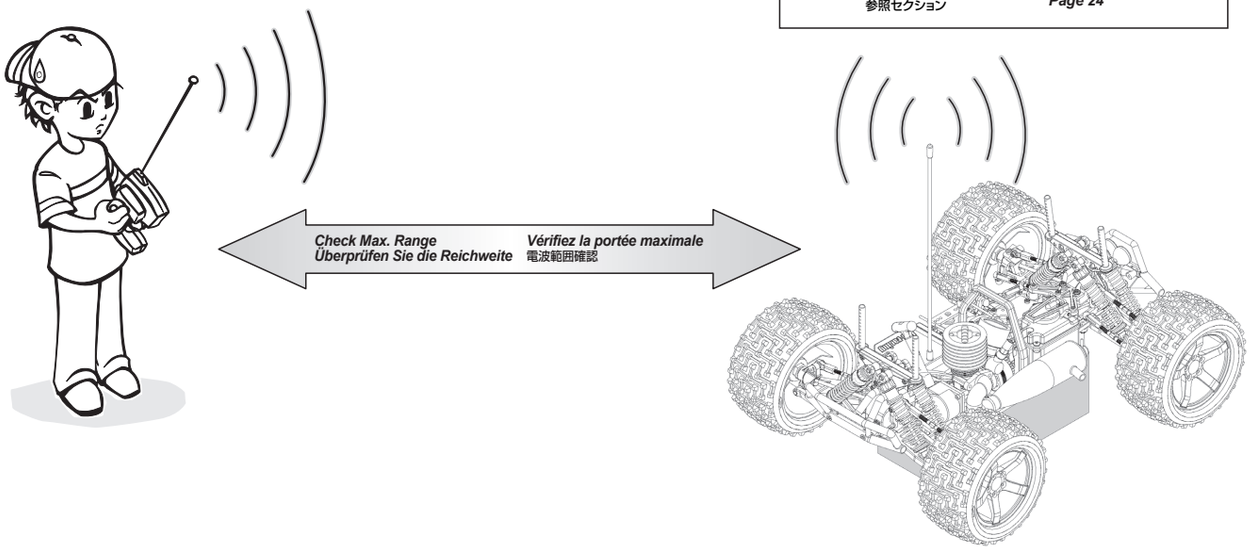
Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using. Check the radio system and range before every driving session. To properly check the range, have a friend hold the truck and walk to the farthest distance that you plan to operate your model. Operate the controls to make sure the model responds correctly. Do not operate the model if there is any problem with the radio system. If you switch on the R/C car first before the transmitter, you may lose control of the R/C car.

Achten Sie darauf, dass niemand die selbe Frequenz wie Sie verwendet. Überprüfen Sie die Reichweite der RC-Anlage vor jeder Fahrt. Um dies korrekt durchzuführen, geben Sie das Auto einem Freund, der damit so weit geht, wie Sie fahren möchten. Überprüfen Sie dabei die korrekte Funktion der RC-Anlage. Fahren Sie nicht, wenn es bei diesem Test zu Problemen kommt. Fall Sie erst das Auto anschalten und dann den Sender, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.

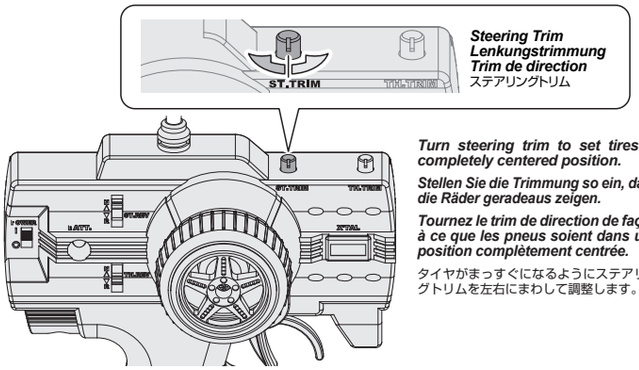
Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous. Vérifiez le système radio et sa portée avant chaque séance de pilotage. Pour correctement vérifier la portée, faites tenir le véhicule par un ami, et éloignez-vous jusqu'à la distance la plus lointaine à laquelle vous envisagez de faire fonctionner votre modèle réduit. Faites fonctionner les commandes et vérifiez que le véhicule répond correctement. Ne faites pas fonctionner le véhicule s'il y a un quelconque problème avec le système radio. Si vous mettiez en route le véhicule avant l'émetteur, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.

走行前ごとに同じ周波数(クリスタル)を使用している人が近くにいないか確認後、プロポ電源と電波範囲のチェックをしてください。電波範囲の確認は、実際の走行予定距離まで離れ、友人などと一緒にプロポに正しく反応するか確かめてください。プロポに正しく反応しない場合は走行を始めないでください。スイッチを入れる順番を間違えるとR/Cカーが暴走しますので注意してください。

Reference Section
Abschnitt
Section de référence
参照セクション
3-7
Page 24



4 Steering Trim Setup　Einstellen der Lenkungstrimmung　Réglage du trim de direction　ステアリングトリムの調整

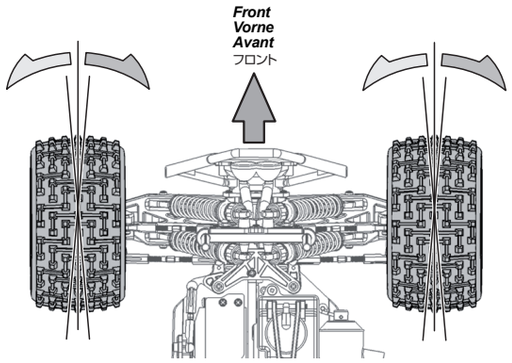


Turn steering trim to set tires in completely centered position.

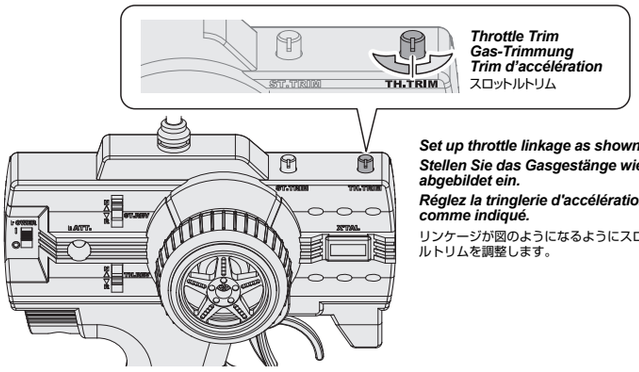
Stellen Sie die Trimmung so ein, dass die Räder geradeaus zeigen.

Tournez le trim de direction de façon à ce que les pneus soient dans une position complètement centrée.

タイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムを左右にまわして調整します。



5 Throttle Trim Setup　Einstellen der Gas-Trimmung　Réglage du trim d'accélération　スロットルトリムの調整

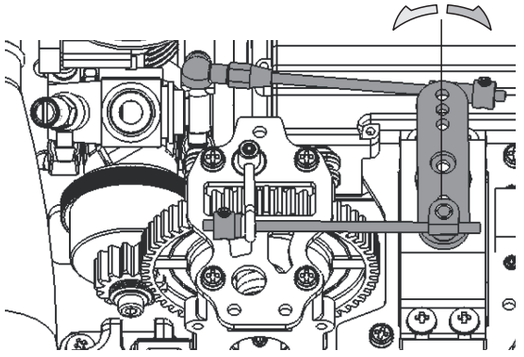


Set up throttle linkage as shown.

Stellen Sie das Gasgestänge wie abgebildet ein.

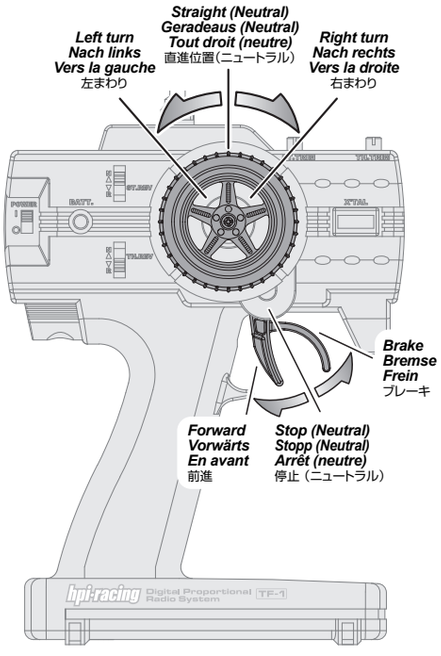
Réglez la tringlerie d'accélération comme indiqué.

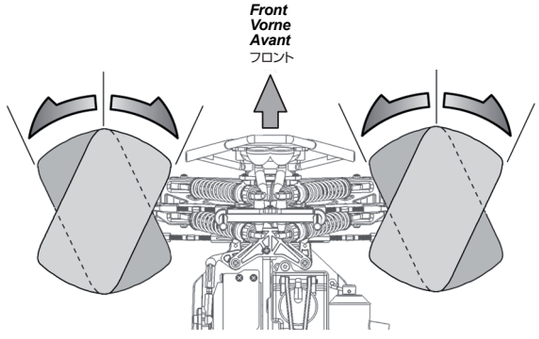
リンケージが図のようになるようにスロットルトリムを調整します。



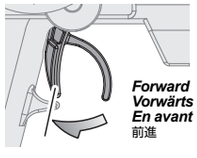
6 Transmitter Operation　Sender Funktionen　Fonctionnement de l'émetteur　送信機の操作方法

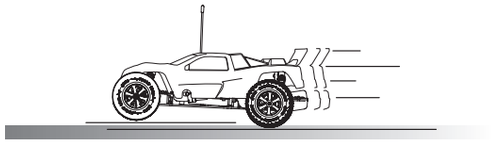
Steering Wheel　*Volant de direction*
Lenkrad　ステアリングホイール

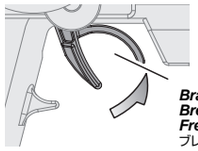


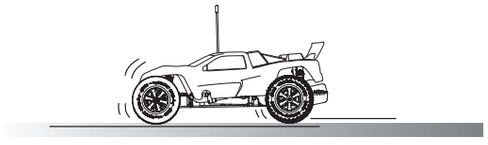


Throttle Trigger　*Gâchette d'accélération*
Gashebel　スロットルトリガー



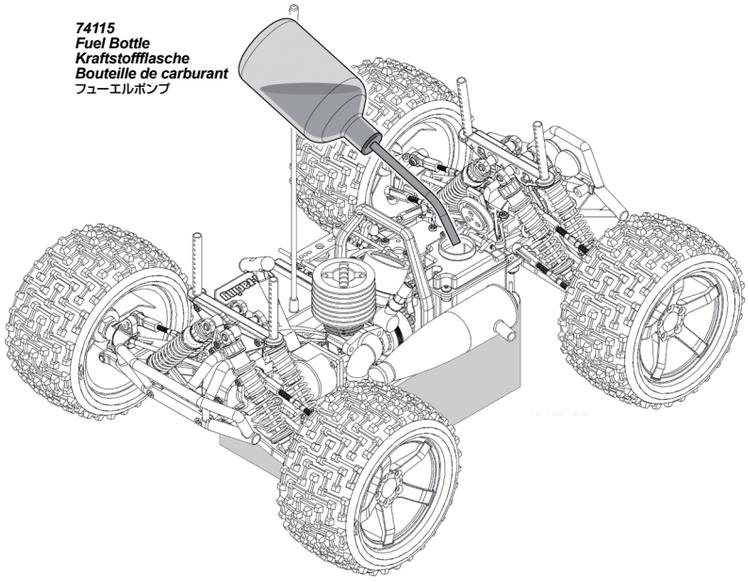






7 Fill Fuel Tank　Füllen des Kraftstofftanks　Remplissez le réservoir de carburant　燃料の給油

74115
Fuel Bottle
Kraftstoffflasche
Bouteille de carburant
フューエルボンブ



101900/101908(EU)
74318 / 74348 (US)
38704 / 38705 (JP)
Glow Fuel
Modell-Kraftstoff
Carburant nitro
グロー燃料

We recommend that you use fuel containing 20-25% nitro.
Wir empfehlen, dass Sie Modellauto-Kraftstoff mit einem Nitromethan-Gehalt von 20-25% verwenden.
Nous vous conseillons d'utiliser du carburant qui contienne 20 à 25% de nitrométhane.
ニトロ含有量20-25%のR/Cカー用
グロー燃料を使用してください。

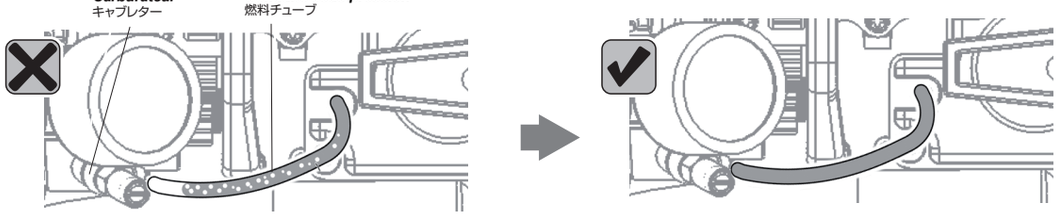
20% - 25%

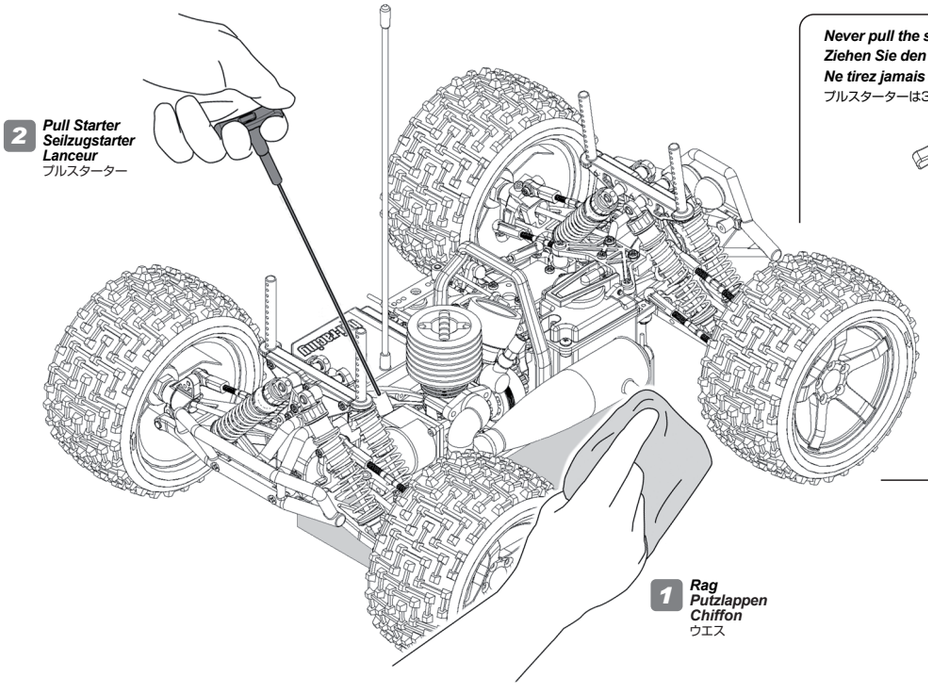
8 Priming Engine　Füllen des Vergasers　Amorçage du moteur　燃料をキャブレターに送る

To prime the engine, use a rag to cover the exhaust tip. Pull the starter cord several times until fuel reaches the carburetor and no bubbles are seen.
Um den Vergaser mit Kraftstoff zu füllen, halten Sie den Auspuff mit einem Lappen zu und ziehen Sie ein paar Mal am Seilzugstarter, bis der Kraftstoff den Vergaser erreicht.
Pour amorçer le moteur, bouchez l'échappement avec votre doigt. Tirez le lanceur plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive dans le carburateur et qu'il n'y ait plus de bulles.
エンジン始動準備のためマフラー出口をふさいでプルスターターを数回引き、燃料がキャブレターまで到達するようにします。燃料パイプに気泡が見られなくなるまでプルスターターを引いてください。

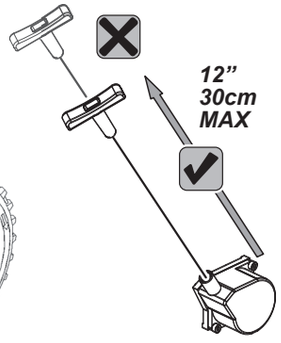
Carburetor
Vergaser
Carburateur
キャブレター

Fuel Tube
Kraftstoffleitung
Conduite sous pression
燃料チューブ



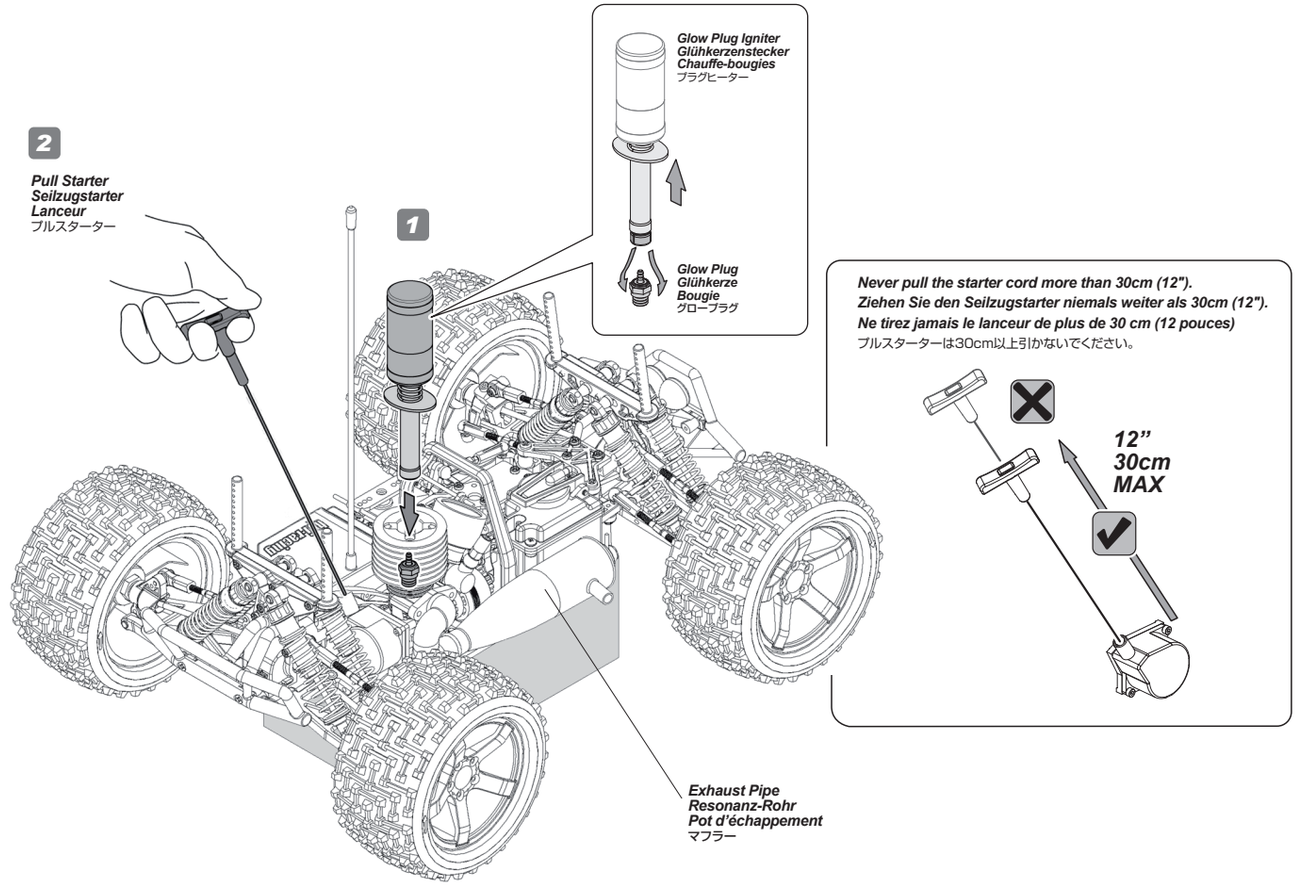


Never pull the starter cord more than 30cm (12").
Ziehen Sie den Seilzugstarter niemals weiter als 30cm (12").
Ne tirez jamais le lanceur de plus de 30 cm (12 pouces)
プルスターターは30cm以上引かないでください。



9 Engine Start Starten des Motors Démarrage du moteur エンジンの始動

Attach the glow igniter to the glow plug. Start the engine by pulling the starter cord in short pulls. Remove the glow igniter as soon as the engine is running.
Stecken Sie den Glühkerzenstecker auf die Glühkerze. Starten Sie den Motor, indem Sie kurz das Startseil ziehen. Ziehen Sie den Glühkerzenstecker ab, sobald der Motor läuft.
Fixez le chauffe-bougie sur la bougie. Démarrez le moteur en tirant le lanceur par petits coups. Retirez le chauffe-bougie dès que le moteur commence à tourner.
グロープラグにプラグヒーターを取り付けプルスターターを短く数回引きエンジンを始動します。エンジンが始動したらすぐにプラグヒーターを取り外します。



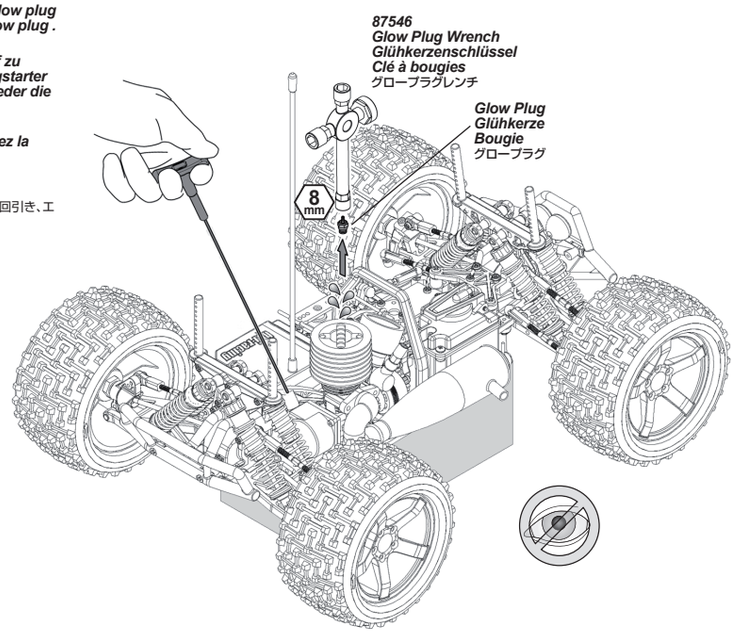
If Engine Does Not Start Falls der Motor nicht startet Si le moteur ne démarre pas エンジンが始動しないときは

If there is too much fuel in the cylinder, the engine will not start.
Follow the step below to remove excess fuel from the cylinder. Remove the glow plug and pull the starter cord several times to remove excess fuel. Reinstall the glow plug .

Falls zuviel Kraftstoff im Zylinder ist, kann der Motor nicht starten.
Folgen Sie den unten aufgeführten Schritten, um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen.Entfernen Sie die Glühkerze und ziehen Sie ein paar Mal am Seilzugstarter um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen. Montieren Sie anschließend wieder die Glühkerze.

S'il y a trop de carburant dans le cylindre, le moteur ne démarrera pas.
Suivez l'étape ci-dessous pour retirer le carburant en excès du cylindre. Retirez la bougie et tirez le lanceur plusieurs fois pour retirer l'excédent de carburant. Remettez la bougie.

燃料を多く送りすぎるとエンジン内に燃料があふれ、エンジンの始動ができなくなります。
次の手順でエンジン内の燃料を取り除いてください。グロープラグを取り外し、プルスターターを数回引き、エンジン内にあふれた燃料を抜き取ります。燃料が抜けた後、再びグロープラグを取り付けます。



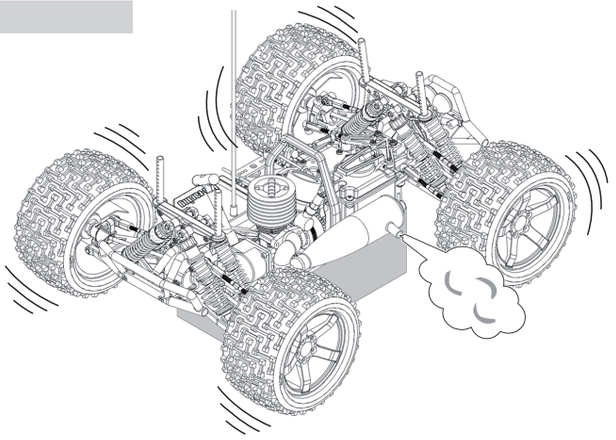
10 Break In Einlaufphase Rodage ブレークイン

Attention Achtung Attention 注 意

New engines need a break in period of 3 tanks of fuel, if not the engine could be damaged.
Neue Motoren benötigen eine Einlaufphase von 3 Tankfüllungen. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
Les nouveaux moteurs nécessitent une période de rodage avec 3 pleins de carburant, faute de quoi le moteur pourrait être endommagé.
新品のエンジンは全開走行するまでに燃料3タンク分ブレークインをする必要があります。ブレークインが不十分な場合はエンジンを破損する恐れがあります。

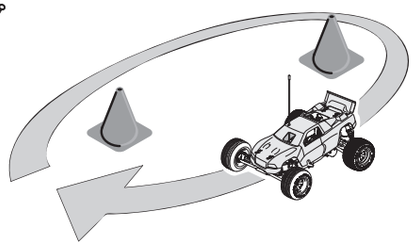
1 1st Tank 1. Tankfüllung Premier plein 1タンク目

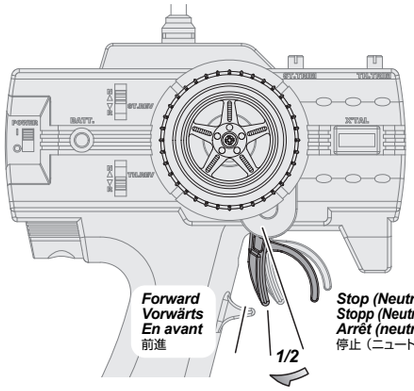
After the engine starts, let it run with the wheels off the ground for one tank of fuel.
Nachdem Sie den Motor gestartet haben, lassen Sie ihn den ersten Tank im Standgas laufen, ohne dass die Reifen den Boden berühren.
Après que le moteur ait démarré, laissez-le tourner avec les roues ne touchant pas le sol le temps d'utiliser un réservoir de carburant.
エンジンが始動したら1タンク分の燃料がなくなるまでシャーシを台にのせたままエンジンをまわし続けてください。

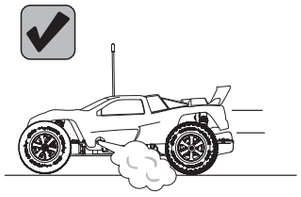


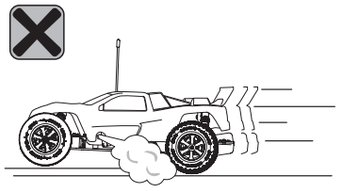
2 2nd and 3rd Tank 2. und 3. Tankfüllung 2ème et 3ème pleins 2、3タンク目

After the first tank, drive the car in a circle at half throttle for two tanks of fuel.
Fahren Sie das Auto dann zwei weitere Tankfüllungen bei Halbgas in einem Kreis.
Après le premier réservoir, faites tourner la voiture en cercles à moitié de l'accélération le temps d'utiliser deux réservoirs de carburants.
2タンク目からはブレークイン走行を行います。ハーフスロットル（スロットルを半分開けた状態）で車が円を描くように2タンク分ゆっくり走らせます。









Cautions・Attention Warnhinweise・Achtung Précautions・Attention 警告・注意

Do not run on public streets or highways. This could cause serious accidents, personal injuries, and/or property damage.
Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und Sachschaden führen.
Ne faites pas fonctionner sur la voie publique ou la route. Cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles ou des dommages aux biens.
道路など、車や人が通る場所では走行させないでください。

Do not run in water.
Fahren Sie nie in Wasser .
Ne faites pas fonctionner dans l'eau.
水たまり、じゅうたんなどでは走行させないでください。

Make sure everyone is using different frequencies when driving together in the same area.
Achten Sie immer darauf, dass verschiedene Frequenzen verwendet werden, wenn Sie mit jemandem zusammen fahren.
Vérifiez que toutes les personnes qui pilotent dans la même zone utilisent toutes des fréquences différentes.
他の車と同じ周波数だと、車のコントロールが出来なくなります。
必ず確認してから走行させましょう。

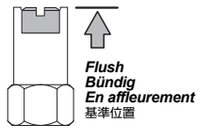
11 Engine Tuning After Break In Motoreinstellung nach der Einlaufphase Réglage du moteur après le rodage ブレークイン後のエンジン調整

After break in the high speedle needle must be tuned for high performance running. To return to stock break in setting turn the needle until it is flush with the sleeve.

Nach der Einlaufphase muss die Nadel für den hohen Drehzahlbereich eingestellt werden, um die maximale Leistung zu erreichen. Um die Nadel auf die Werkseinstellung zu bringen, drehen Sie die Nadel, bis sie mit dem Halter bündig ist.

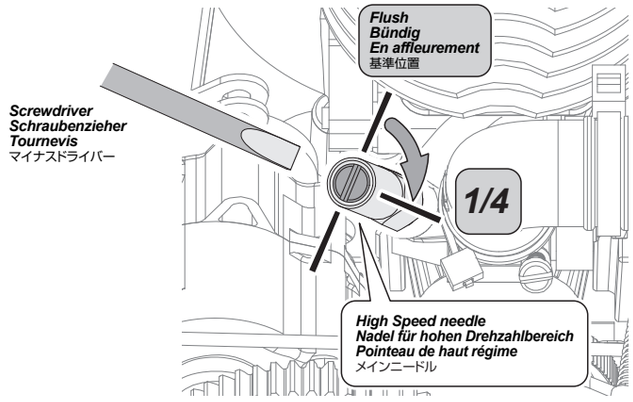
Ap rès le rodage, le pointeau de haut régime doit être réglé pour parvenir à un fonctionnement de hautes performances. Pour revenir aux réglages de rodage d'usine, tournez le pointeau jusqu'à ce qu'il soit en affleurement avec sa gaine.

ブレークイン後、エンジンの性能を引き出すためにメインニードルの調整が必要となります。
メインニードルの調整がわからなくなった場合はメインニードルを基準位置に戻して調整をやり直してください。



1 Tuning High Speed Needle Einstellen der Nadel für den hohen Drehzahlbereich Réglage du pointeau de haut régime メインニードルの調整

Turn the high speed needle clockwise in 1/4 turn increments.
Drehen Sie die Nadel in 1/4 Schritten im Uhrzeigersinn.
Tournez le pointeau de haut régime par incréments de 1/4 de tour.
メインニードルを時計回りに1/4回閉め込みます。



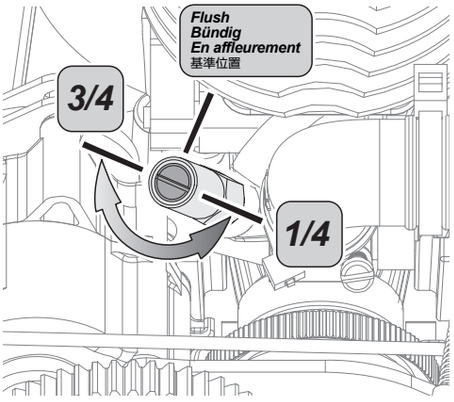
2 Fine Tuning High Speed Needle Feineinstellung der Nadel für den hohen Drehzahlbereich Réglage fin du pointeau de haut régime メインニードルの微調整

Find a setting between 1/4 and 3/4 turns clockwise that gives good throttle response and top speed. Never turn past a maximum of 3/4 turn clockwise from flush.

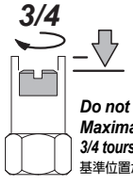
Finden Sie eine Einstellung zwischen 1/4 und 3/4 Umdrehungen, bei der die Gasannahme und die Endgeschwindigkeit gut sind. Drehen Sie die Nadel niemals weiter als 3/4 Umdrehungen von bündig aus.

Trouvez un réglage entre 1/4 et 3/4 de tours dans le sens horaire, qui donne une bonne réponse à l'accélération et une bonne vitesse de pointe. Ne dépassez jamais un maximum de 3/4 de tours dans le sens horaire à partir de l'affleurement.

メインニードルを時計回りに少しずつ閉め込んでいき、スロットル操作に対するエンジンの反応、最高速が向上する位置に調節してください。調整範囲は基準位置より3/4回転以内です。



Caution
Warnhinweise
Précaution
警 告



Do not turn more than 3/4 turn from flush.
Maximal 3/4 Umdrehungen im Uhrzeigersinn
3/4 tours MAXI dans le sens horaire à partir de l'affleurement
基準位置から3/4回転以上閉めこまないでください。

Tuning Tips Einstelltips Astuces de réglage 調整のヒント

Engine temperature can tell you if the engine is running lean or rich. If you check the engine temperature, you can understand how to tune your carburetor. Adjust carburetor to keep the operating temperature below 250°F.

Die Motortemperatur gibt darüber Auskunft, ob Ihr Motor mager oder fett läuft. Wenn Sie die Motortemperatur überprüfen, können Sie erkennen, wie Sie den Vergaser einstellen müssen. Stellen Sie ihn so ein, dass die Temperatur unter 120°C bleibt, andernfalls kann der Motor beschädigt werden.

La température du moteur peut vous dire si le moteur est réglé pauvre ou riche. Si vous vérifiez la température, vous pouvez comprendre comment régler votre carburateur. Réglez le carburateur de telle sorte que la température de fonctionnement soit inférieure à 120 °C (250 °F).

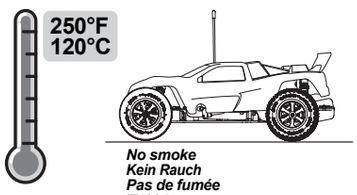
混合気とエンジン温度の関係は比例しています。混合気が濃いとエンジン温度が低く、混合気が薄いとエンジン温度が高くなります。エンジン温度を計測することで適切な燃料混合比を判断することができます。適切なエンジン温度は120℃以下です。

Reference Section
Abschnitt
Section de référence
参照セクション
3-8
Page 26

74151
Hpi Racing Temp Gun
Hpi Racing Temperaturmesspistole
Sonde de temperature HPI Racing
HPI 温度計

Hot
Heiß
Chaud
高温

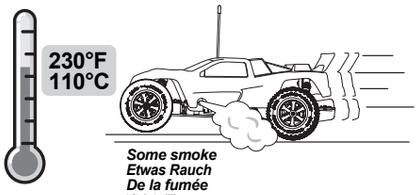
Bad performance
Schlechte Leistung
Mauvaises performances
エンジンが破損する恐れがあります。



No smoke
Kein Rauch
Pas de fumée
煙が少ない

Normal
Normal
Normal
適温

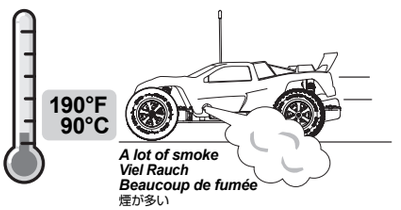
Best performance
Beste Leistung
Meilleures performances
最適なエンジン状態



Some smoke
Etwas Rauch
De la fumée
適度な煙

Low
Niedrig
Faible
低温

Poor performance
Schlechte Leistung
Performances médiocres
エンジン性能を発揮しません。



A lot of smoke
Viel Rauch
Beaucoup de fumée
煙が多い